

РОДНОЙ НАШ НЕМЕЦКИЙ - UNSER MUTTERSPRACHE

В том, что я вновь рискнул поделиться мыслями о немецком языке как о родном, «заслуга» академика Валерия Тишкова. Утверждение известного этнолога и антрополога того, что у человека может быть два родных языка, у меня лично никогда не вызывало сомнения. Судьбой и Богом предопределено, что немцы России должны быть носителями двух языков. Хотя это в равной степени можно отнести и к абазинам, балкарцам, украинцам, долганам, чеченцам, евреям, полякам, татарам, аварцам, эскимосам, то есть ко всем 193-м российским народам, владеющим 277-ю языками и диалектами.

Очевидно, что Россия богата не столько лесом, золотом и нефтью, сколько уникальными культурами народов, её населяющих. Вопрос лишь в том, насколько рачительно мы готовы распорядиться этим великим достоянием живой природы.

К слову сказать, нисколько не удивился, узнав о том, что Росстат России не в восторге от предложения маститого учёного. И правда, откуда среднестатистическому чиновнику знать, что творится на душе у какого-то Фридриха Фридриховича, когда при очередной переписи населения его просят выбрать между языком ежедневного общения, ставшим для него давно родным, и материнским, возникшим с «молоком матери». И почему мы, будучи за границей, одинаково волнуяще реагируем на случайно услышанную русскую или немецкую речь. Последнее зависит даже не от уровня владения родным языком – просто у нас «на автомате» срабатывает генетический код.

В 2017 году законодатели внесли дополнения в Закон РФ «Об образовании», согласно которым родным языком считаются все языки народов РФ, со всеми вытекающими отсюда последствиями.

Надеюсь, что наше традиционное немецкое законопослушание позволит наиболее эффективно использовать данную поправку.

Ещё 20 лет назад в статистических отчётах Министерства (в то время Управления) образования Омской области значились 28 немецких национальных школ. А чем располагаем сегодня? По итогам проведённой нами паспортизации населённых пунктов с компактным проживанием немецкого населения и мониторинга преподавания немецкого языка в школах, расположенных в них, мы представили в региональное профильное министерство список из 39 общеобразовательных учебных учреждений. В этих школах, по-нашему мнению, можно ввести преподавание немецкого языка как родного, с параллельным внедрением соответствующего этнокультурного компонента.

По официальным данным Министерства просвещения России, примерные образовательные программы утверждены по 18-ти национальным языкам. В ближайшее время появятся ещё 10. А всего существует запрос на изучение 81-го языка народов нашей страны. Попадут ли российские немцы в этот список, во многом зависит от нашей активности.

Думается, что в школах, расположенных в населённых пунктах, основанных нашими предками, и в которых ещё проживает значительное число этнических немцев, должен быть внедрён интегрированный курс, когда в рамках одного урока изучается немецкий язык как родной и как современный литературный. Что, кроме всего прочего, может сохранить к нему определённый интерес со стороны детей и родителей ненемецкой национальности.

Есть такой маленький народ – энцы, насчитывающий 237 человек и имеющий всего один населённый пункт, но верящий в своё будущее. В противном случае, они не занимались бы возрождением родного языка. Немцы же, в отличие от энцев, только в Омской области располагают несколькими десятками населённых пунктов с компактным проживанием и целой территорией под названием Азовский немецкий национальный район.

Думается, что давно назрел вопрос о разработке целевых комплексных программ государственной поддержки мест компактного проживания национальных меньшинств. Кто-то на это скажет – размечтался... Но, в таком случае, ответьте на волнующие нас десятилетиями вопросы: каким образом остановить набирающую обороты ассимиляцию российских немцев (и не только) и как сохранить языковую среду от её полного исчезновения?

Ответы на эти вопросы мы надеемся получить в результате запланированного социологического исследования немецких населённых пунктов, с участием представителей региональных научных центров.

Продолжая задавать себе неудобные вопросы, спросим, почему эффект от многолетнего вложения немалых средств в сохранение немецкого языка, обратно не пропорционален уровню его владения и распространения? Представляется, что виной тому – отсутствие у немцев России, с одной стороны, той самой стабильной языковой среды, а с другой, должной внутренней и экономической мотивации. Учить каждый день немецкий только потому, что ты немец – увы, такие люди составляют явное меньшинство. Желающих овладеть немецким языком, чтобы поступить на иняз – и того меньше. Чтобы сработала третья составляющая – экономическая, и молодёжь потянулась бы через современные технологии к языку – необходим значительный рост культурно-экономического взаимодействия и сотрудничества немецкого района и перспективных компактных поселений Омской области с различными немецкими фирмами, организациями и учреждениями. В нынешней сложившейся международной ситуации это весьма и весьма не просто. Но кто сказал, что это будет длиться вечно?

Академик Тишков открыто выражает своё несогласие с часто встречающимся мнением, что утрата языка равносильна исчезновению народа. Он утверждает, что сотни народов перешли на другой язык, сохранив при этом свою идентичность и национальное самосознание. Трудно спорить с большим учёным. Но осмелюсь с ним не согласиться. Требовать от человека (пусть он даже академик), который не терял свой материнский язык, такой же, как у нас, остроты восприятия угрозы его полной утраты, нельзя. Потеря родного языка – это своеобразная духовная ампутация и первый роковой шаг к культурному

«суициду». Учёный пишет, что «российские немцы, украинцы, армяне и евреи почти все русскоязычные, но от этого они не перестают быть представителями своего народа». Представителями – может быть, а вот полноценным народом – вряд ли.

В заключение, для убедительности, позвольте воспроизвести два поэтических завещания – выдержки из стихотворений Эрны Гуммель и Александра Вюртца.

*...Я верила тебе, язык родной,
и снова обретая свой покой,
я из тебя пила, и твой поток
опять мне сердце оживить помог.
Ведь если выбивалась я из сил,
ты был со мной, и ты меня хранил,
а что из-за тебя теряла вдруг,
в общении с тобой найду, мой друг.*

*Средь всех наречий твой язык
не нужен в обращеньи –
тогда читай побольше книг
и наслаждайся чтеньем!
Словами мой язык богат –
я знаю их, чему и рад...
В немецкий твой родной язык
влюбляйся с колыбели!
Он так прекрасен, так велик,
как прадеды хотели.
Родной язык не забывай,
люби, учи и развивай!*

Комментарии здесь излишни.

Виктор Эйхвальд, председатель Совета ОО РНКАН немцев Омской области